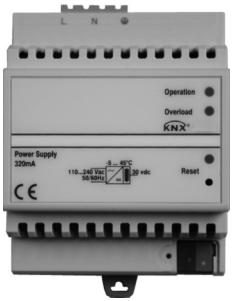
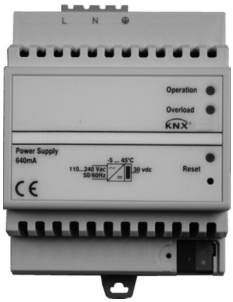
Alimentatori KNX - da guida DIN

KNX power supply units - DIN rail
Alimentateurs KNX - sur rail DIN
Alimentadores KNX - de guía DIN
KNX-Spannungsversorgung - für DIN-Hutschiene



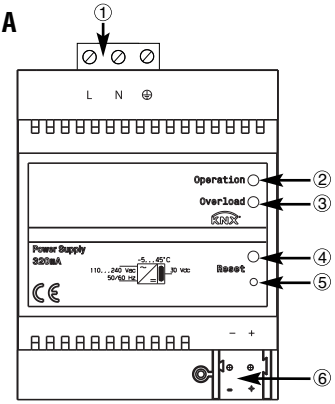
KXPS320
320 mA



KXPS640
640 mA

24808730/19-02-2014

A



① **Morsetti di alimentazione** - *Power terminals* - Bornes d'alimentation - *Bornes de alimentación* - Versorgungsklemmen

② **Led di funzionamento** - *Operating status LED* - Led de fonctionnement - *Led de funcionamiento* - LED Betrieb

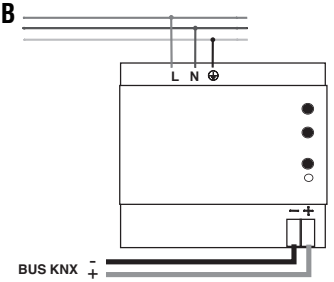
③ **Led di sovracorrente** - *Over-current LED* - Led de surintensité - *Led de sobrecorriente* - LED Überstrom

④ **Led di reset** - *Reset LED* - Led de reset - *Led de reset* - LED Rückstellung

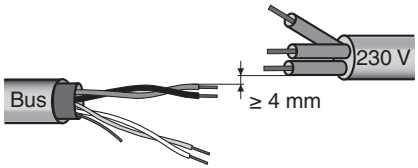
⑤ **Pulsante di reset** - *Reset button* - Bouton de reset - *Pulsador de reset* - Rückstelltaste

⑥ **Terminali BUS KNX** - *BUS KNX terminals* - Borniers BUS KNX - *Terminales BUS KNX* - BUS-KNX Anschlüsse

B



C



INDICE

	pag.
AVVERTENZE GENERALI	4
DESCRIZIONE GENERALE	5
INSTALLAZIONE	6
DATI TECNICI	8

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI

Attenzione! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti KNX BPT devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua.
L'organizzazione di vendita BPT è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

BPT S.p.A a Socio Unico si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Contenuto della confezione

n. 1 Alimentatore KNX - da guida DIN
n. 1 Morsetto bus
n. 1 Coperchietto con vite
n. 1 Manuale di installazione e uso

DESCRIZIONE GENERALE

Funzioni

L'alimentatore KNX fornisce l'alimentazione necessaria ai dispositivi di una linea bus KNX, generando una bassissima tensione di sicurezza (SELV) di 30 Vcc.
La corrente massima di uscita è di 320 mA per l'alimentatore KXPS320 e di 640 mA per l'alimentatore KXPS640: la scelta del tipo di alimentatore è funzione dell'assorbimento massimo dei dispositivi KNX connessi sulla linea. Per ogni linea bus è richiesta la presenza di almeno un alimentatore. L'alimentatore integra una bobina di disaccoppiamento interna allo scopo di isolare il traffico dati dall'alimentazione. Il collegamento al bus è realizzato attraverso apposito morsetto nero/rosso.
L'alimentatore è protetto contro il corto circuito e prevede una limitazione della corrente massima di uscita.
Il LED verde (Operation) segnala quando l'alimentatore è pronto per il funzionamento.
Un assorbimento troppo elevato di corrente (I>Imax) è segnalato attraverso il LED rosso di sovracorrente (Overload).
Il pulsante di RESET permette il reset di tutti i dispositivi connessi sul bus.
Quando il pulsante viene premuto brevemente, utilizzando un utensile appuntito, la tensione di uscita è interrotta per un tempo di 20 secondi.

SIGNIFICATO DEI LED

Durante una operazione di RESET il **led rosso di RESET** è **acceso**.

LED di funzionamento Operation (verde)	**LED di sovracorrente I>Imax (rosso)**	
ON	**OFF**	Normale funzionamento
ON	**ON**	Sovracorrente: la corrente in uscita è troppo elevata (I>Imax)
OFF	**ON**	Linea bus in corto circuito
OFF	**OFF**	Dispositivo non alimentato

In caso di sovracorrente, rimuovere dal bus i dispositivi che causano l'assorbimento di corrente oltre la soglia di corrente massima di uscita.
In caso di corto circuito della linea bus rimuovere la causa del corto circuito.
Entro 6 secondi max. l'alimentatore ripristina la tensione in uscita.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

Avvertenze per l'installazione KNX

1. La distanza massima tra l'alimentatore ed il dispositivo KNX più lontano nell'impianto deve essere di 350m.
2. Su una stessa linea possono essere presenti al massimo 2 alimentatori; in tal caso la distanza tra i due alimentatori deve essere almeno di 200m.
3. Nel caso in cui in una installazione siano presenti 30 o più dispositivi KNX su un cavo di lunghezza inferiore od uguale ai 10m (esempio quadri di distribuzione) è necessario posizionare l'alimentatore nelle immediate vicinanze.
4. Mantenere una distanza di almeno 4 mm tra i cavi singolarmente isolati della linea bus e quelli della linea elettrica (figura **C**).
5. Non danneggiare il conduttore di continuità elettrica della schermatura (figura **D**).

ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

Montaggio su guida DIN

Montare l'alimentatore su guida DIN da 35 mm nel seguente modo (figura **E**):

1. Inserire l'aggancio superiore del dispositivo nella guida DIN.
2. Ruotare il dispositivo e bloccarlo sulla guida DIN agendo sulla linguetta di fissaggio.

INSTALLAZIONE

Connessioni elettriche

ATTENZIONE: disinserire la tensione di rete prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica!

La figura **B** mostra lo schema delle connessioni elettriche.

1. Connettere il filo rosso del cavo bus al morsetto rosso (+) del terminale e il filo nero al morsetto nero (-). Al terminale bus si possono collegare fino a 4 linee bus (fili dello stesso colore nello stesso morsetto) (figura **F**).
2. Isolare lo schermo, il conduttore di continuità elettrica e i rimanenti fili bianco e giallo del cavo bus (nel caso in cui si utilizzi un cavo bus a 4 conduttori), che non sono necessari (figura **D**).
3. Inserire il morsetto bus negli appositi piedini del dispositivo. Il corretto senso di inserzione è determinato dalle guide di fissaggio. Isolare il morsetto bus usando l'apposito coperchietto, che deve essere fissato al dispositivo con la sua vite. Il coperchietto garantisce la separazione minima di 4 mm tra i cavi di potenza e i cavi bus (figura **G**).
4. Collegare l'alimentazione agli appositi morsetti a vite.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione in ingresso		110 - 240 Vca, 50-60 Hz
Potenza massima assorbita	**(KXPS320)**	25 VA
	(KXPS640)	50 VA
Potenza dissipata	**(KXPS320)**	4 W
	(KXPS640)	8 W
Tensione di uscita		30 Vcc ± 2 Vcc (SELV)
Corrente massima di uscita	**(KXPS320)**	320 mA
	(KXPS640)	640 mA
Corrente di corto circuito	**(KXPS320)**	< 1 A
	(KXPS640)	< 1,5 A
Tempo di back up (a corrente nominale)		200 ms circa
Elementi di visualizzazione		1 LED verde di funzionamento
		1 LED rosso di sovracorrente
		1 LED rosso di reset
Elementi di comando		1 pulsante di reset
		(accessibile con utensile appuntito)
Ambiente di utilizzo		Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento		-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio		-25 ÷ +70 °C
Umidità relativa		Max 93% (non condensante)
Connessione al bus		Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Connessioni elettriche		Morsetti estraibili a vite
		Sezione max. cavi 2,5 mm^2
Grado di protezione		IP20
Dimensione		4 moduli DIN
Riferimenti normativi		Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
		Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
		EN 50090
Certificazioni		KNX

CONTENTS

page

GENERAL INFORMATION 10

GENERAL DESCRIPTION 11

INSTALLATION 12

TECHNICAL DATA 14

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

Warning! The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place.
The KNX BPT products must be installed in compliance with the requisites of standard CEI 64-8 for devices for domestic use and similar, in non-dusty atmospheres and where special protection against water penetration is not required.
The BPT sales organisation is at your disposal for clarifications and technical information.

BPT S.p.A a Socio Unico reserves the right to make changes to the product described in this manual at any time and without giving any notice.

Pack content

n. 1 KNX power supply unit - DIN rail
n. 1 Bus terminal
n. 1 Cover with screw
n. 1 Installation and user manual

GENERAL DESCRIPTION

Functions

The KNX power supply unit supplies the power needed by the KNX bus line devices, generating a safety extra low voltage (SELV) of 30 Vdc.
The maximum output current is 320 mA for the KXPS320 power supply unit and 640 mA for the KXPS640 power supply unit: the choice of supply unit depends on the maximum current consumption of the KNX devices connected to the line. Each bus line requires at least one power supply unit. The power supply unit integrates an internal choke to isolate data traffic from the power supply. A special red/black terminal is used to connect it to the bus.
The power supply unit is protected against short-circuits and has a maximum output current limit.
The green LED (Operating status) indicates when the power supply unit is ready.
The red over-current LED indicates that there is an excessive current consumption (I>Imax).
The RESET button resets all the devices connected to the bus.
When the button is pressed briefly, using a sharp tool, the output voltage will be interrupted for 20 seconds.

LED KEY

During a RESET operation, **the red RESET LED is ON**.

Operating status LED (green)	Over-current LED I>Imax (red)	
ON	**OFF**	Normal operation
ON	**ON**	Over-current: the output current is too high (I>Imax)
OFF	**ON**	Bus line in short-circuit
OFF	**OFF**	Device not powered

In the event of an over-current, disconnect the devices that cause the current consumption over the maximum output threshold.
In the event of a short-circuit, disconnect the cause of the short-circuit.
Within max. 6 seconds the power supply restores the output current.

INSTALLATION

WARNING: the installation of the device must be exclusively done by qualified personnel, following the regulations in force and the guidelines for KNX installations.

Warnings for KNX installations

1. The maximum distance between the power supply unit and the KNX device furthest away from the unit is 350 m.
2. A maximum of 2 power supply units can be installed on any one line; in this case the distance between the two power supply units must be at least 200m.
3. If 30 or more KNX devices are installed on one cable which is 10 m or less in length (for instance distribution boards) it is necessary to position the power supply unit in the immediate vicinity.
4. Keep a distance of at least 4 mm between the individually insulated cables of the bus line and those of the electric line (figure **C**).
5. Do not damage the electrical continuity conductor of the shielding (figure **D**).

WARNING: the unused bus signal cables and the electrical continuity conductor must never touch elements under power or the earth conductor!

Assembly on a DIN rail

Fit the power supply unit to a 35 mm DIN rail as follows (figure **E**):

1. Insert the device's upper coupling in the DIN rail.
2. Turn the device and lock it on the DIN rail, using the fixing tab.

INSTALLATION

Electrical connections

WARNING: cut off mains power before connecting the device to the electricity mains!

Figure **B** shows the electrical connections diagram.

1. Connect the bus cable's red wire to the terminal's red connector (+) and the black wire to the black connector (-). Up to 4 bus lines (wires of the same colour in the same connector) can be connected to the terminal (figure **F**).
2. Insulate the screen, the electrical continuity conductor and the remaining white and yellow wires of the bus cable (should a bus cable with 4 conductors be used), which are not needed (figure **D**).
3. Insert the bus connector into the special pins of the device. The fastener guides determine the direction it should be inserted. Insulate the bus terminal using the relative cover, which must be screwed onto the device.
   The cover guarantees that the power cables and the bus cables are separated by at least 4 mm (figure **G**).
4. Connect the power supply to the relative screw terminals.

TECHNICAL DATA

Input power supply voltage:		110-240Vac, 50-60 Hz
Maximum power consumption	**(KXPS320)**	25 VA
	(KXPS640)	50 VA
Dispersed power	**(KXPS320)**	4W
	(KXPS640)	8W
Output voltage		30Vdc ± 2Vdc (SELV)
Maximum output current	**(KXPS320)**	320 mA
	(KXPS640)	640 mA
Short-circuit current	**(KXPS320)**	<1 A
	(KXPS640)	<1.5 A
Back up time (rated current)		approximately 200 ms
Display elements		1 green operating status LED
		1 red over-current LED
		1 red reset LED
Control elements		1 reset button
		(accessible with a sharp tool)
Ambit of use		Indoors, dry places
Operating temperature		-5 ÷ +45 °C
Storage temperature		-25 ÷ +70 °C
Relative humidity		Max 93% (no condensation)
Bus connection		2-pin Ø 1 mm plug connector
Electrical connections		Extractable screw terminals
		Maximum cable cross-section: 2.5 mm^2
Protection rating		IP20
Size		4 DIN modules
Reference standards		Low Voltage Directive 2006/95/EC
		Electromagnetic Compatibility Standard 2004/108/EC
		EN 50090
Certifications		KNX

SOMMAIRE

page

AVERTISSEMENTS GENERAUX 16

DESCRIPTION GENERALE 17

INSTALLATION 18

DONNEES TECHNIQUES 20

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GENERAUX

Attention ! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions indiquées ici sont respectées. Il est donc nécessaire de les lire et de bien les conserver. Les produits de la gamme KNX BPT doivent être installés conformément aux dispositions de la norme CEI 64-8 pour les appareils à usage domestique et similaires, dans des environnements non poussiéreux et là où il n'est pas nécessaire de mettre en place une protection spéciale contre la pénétration de l'eau.
L'organisation de vente de la Société BPT est à votre disposition pour tous éclaircissements et toutes informations techniques.

BPT S.p.A a Socio Unico se réserve le droit de faire des modifications sur le produit décrit dans ce manuel à n'importe quel moment et sans aucun préavis.

Contenu de la confection

n. 1 Alimentateur KNX - sur rail DIN
n. 1 Borne bus
n. 1 Couvercle avec vis
n. 1 Manuel d'installation et d'emploi

DESCRIPTION GENERALE

En Fonctions

L'alimentateur KNX fournit l'alimentation nécessaire aux dispositifs d'une ligne bus KNX, en engendrant une tension de sécurité très basse (SELV) de 30 Vcc.
Le courant maximum de sortie est de 320 mA pour l'alimentateur KXPS320, et de 640 mA pour l'alimentateur KXPS640 : le choix du type d'alimentateur dépend de l'absorption maximale des dispositifs KNX qui sont connectés sur la ligne. Pour chaque ligne bus est requise la présence d'au moins un alimentateur. L'alimentateur contient une bobine interne, dans le but d'isoler le trafic de données de l'alimentation. La connexion au bus est réalisée par la borne noire/rouge.
L'alimentateur est protégé contre les courts-circuits et prévoit une limitation du courant maximum de sortie.
La LED verte (Operation) signale lorsque l'alimentateur est prêt à fonctionner.
Une absorption de courant trop élevée (I>Imax) est signalée par la LED rouge de surintensité (Overload).
Le bouton de RESET permet de réinitialiser tous les dispositifs connectés sur le bus.
Quand on appuie brièvement sur le bouton, en utilisant un outil pointu, on interrompt la tension de sortie pendant une période de 20 secondes.

SIGNIFICATION DES LED

Pendant une opération de RESET, la **led rouge de RESET est allumée.**

LED de fonctionnement Operation (vert)	LED de surintensité I>Imax (rouge)	
ON	**OFF**	Fonctionnement normal
ON	**ON**	Surintensité : le courant en sortie est trop élevé (I>Imax)
OFF	**ON**	Ligne bus en court-circuit
OFF	**OFF**	Dispositif non alimenté

En cas de surintensité de courant, enlever du bus les dispositifs qui causent l'absorption de courant au-delà du seuil de courant maximum de sortie.
En cas de court-circuit de la ligne bus, éliminer la cause du court-circuit.
Au plus tard 6 secondes l'alimentateur retablit le courant de sortie.

INSTALLATION

ATTENTION: l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux lignes directrices pour les installations KNX.

Avertissements pour l'installation KNX

1. La distance maximale entre l'alimentateur et le dispositif KNX le plus loin de l'installation doit être de 350 m.
2. Sur une même ligne il peut y avoir au maximum 2 alimentateurs ; dans ce cas la distance entre les deux alimentateurs doit être d'au moins 200 m.
3. Au cas où il y a dans une installation 30 dispositifs KNX ou plus sur un câble de moins de ou égal à 10 m de long (exemple tableaux de distribution), il est nécessaire de placer l'alimentateur à proximité immédiate.
4. Maintenir une distance d'au moins 4 mm entre les câbles isolés un par un de la ligne bus, et les câbles de la ligne électrique (figure **C**)
5. Ne pas endommager le conducteur de continuité électrique du blindage (figure **D**).

ATTENTION: les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ni le conducteur de terre !

Montage sur rail DIN

Monter l'alimentateur sur le rail DIN de 35 mm de la façon suivante (figure **E**) :

1. Insérer l'accrochage supérieur du dispositif dans le rail DIN.
2. Tourner le dispositif et le bloquer sur le rail DIN en agissant sur la languette de fixation.

INSTALLATION

Connexions électriques

ATTENTION: débrancher la tension de secteur avant de connecter le dispositif au secteur !

La figure **B** montre le schéma des connexions électriques.

1. Connecter le fil rouge du câble bus à la borne rouge (+) du terminal, et le fil noir à la borne noire (-). On peut relier au terminal bus jusqu'à 4 lignes bus (fils de la même couleur dans la même borne) (figure **F**).
2. Isoler l'écran, le conducteur de continuité électrique et les fils restants blanc et jaune du câble bus (au cas où l'on utilise un câble bus à 4 conducteurs), qui ne sont pas nécessaires (figure **D**).
3. Brancher la borne bus dans les pieds du dispositif prévus. Le sens correct d'insertion est déterminé par les guides de fixation. Isoler la borne bus en utilisant le petit couvercle prévu, qui doit être fixé au dispositif avec sa vis.
   Le petit couvercle garantit la séparation minimale de 4 mm entre les câbles de puissance et les câbles bus (figure **G**).
4. Connecter l'alimentation aux bornes à vis prévues.

DONNEES TECHNIQUES

Tension d'alimentation en entrée		110-240Vca, 50-60 Hz
Puissance maximum absorbée	**(KXPS320)**	25 VA
	(KXPS640)	50 VA
Puissance dissipée	**(KXPS320)**	4W
	(KXPS640)	8W
Tension en sortie		30Vcc ± 2Vcc (SELV)
Courant maximum de sortie	**(KXPS320)**	320 mA
	(KXPS640)	640 mA
Courant de court circuit	**(KXPS320)**	<1 A
	(KXPS640)	<1,5 A
Temps de back up (à courant nominal)		200 ms environ
Eléments d'affichage		1 LED verte de fonctionnement
		1 LED rouge de surintensité
		1 LED rouge de reset
Eléments de commande		1 bouton de reset
		(accessible avec un outil pointu)
Milieu d'utilisation		A l'intérieur, lieux secs
Température de fonctionnement		-5 ÷ +45 °C
Température de stockage		-25 ÷ +70 °C
Humidité relative		Max. 93% (sans condensation)
Connexion au bus		Borne à fiche, 2 pin Ø1 mm
Connexions électriques		Bornes extractibles à vis
		Section max. câbles 2,5 mm^2
Degré de protection		IP20
Dimension		4 modules DIN
Normes de référence		Directive basse tension 2006/95/CE
		Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
		EN 50090
Certifications		KNX

ÍNDICE

pág.

ADVERTENCIAS GENERALES 22

DESCRIPCIÓN GENERAL 23

INSTALACIÓN 24

DATOS TÉCNICOS 26

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS GENERALES

¡Atención! La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí indicadas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservarlas. Los productos KNX BPT deben instalarse conforme a lo previsto por la norma CEI 64-8 para los aparatos de uso doméstico y similar, en ambientes sin polvo y donde no sea necesaria una protección especial contra la penetración de agua.
La organización de venta BPT se encuentra a su disposición para informaciones técnicas.

BPT S.p.A a Socio Unico se reserva el derecho de introducir cambios al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin preaviso.

Contenido del embalaje

n. 1 Alimentador KNX - de guía DIN
n. 1 Borna bus
n. 1 Tapa con tornillo
n. 1 Manual de instalación y uso

DESCRIPCIÓN GENERAL

Funciones

El alimentador KNX suministra la alimentación necesaria a los dispositivos de una línea bus KNX, generando una bajísima tensión de seguridad (SELV) de 30 Vcc.
La corriente máxima de salida es de 320 mA para el alimentador KXPS320 y de 640 mA para el alimentador KXPS640: la elección del tipo de alimentador es función de la absorción máxima de los dispositivos KNX conectados en la línea. Para cada línea bus se requiere la presencia de al menos un alimentador. El alimentador integra una bobina de desacoplo interna con el objetivo de aislar el tráfico de datos de la alimentación. La conexión al bus está realizada por medio de un apropiado borne negro/rojo.
El alimentador está protegido contra cortocircuito y prevé una limitación de la corriente máxima de salida.
El LED verde (Operation) señala cuando el alimentador está listo para el funcionamiento. Una absorción demasiado elevada de corriente (I>Imax) es señalada por medio del LED rojo de sobrecorriente (Overload).
El pulsador de RESET permite el reset de todos los dispositivos conectados en el bus. Cuando el pulsador se presiona brevemente, utilizando una herramienta puntiaguda, la tensión de salida se interrumpe durante un tiempo de 20 segundos.

SIGNIFICADO DE LOS LEDS

Durante una operación de RESET el **led rojo de RESET está encendido.**

LED de funcionamiento Operation (verde)	**LED di sovracorrente I>Imax (rojo)**	
ON	**OFF**	Normal funcionamiento
ON	**ON**	Sobrecorriente: la corriente en salida es demasiado elevada (I>Imax)
OFF	**ON**	Linea bus in corto circuito
OFF	**OFF**	Dispositivo no alimentado

En caso de sobrecorriente, extraer del bus los dispositivos que causan la absorción de corriente más allá del umbral de corriente máximo de salida.
En caso de cortocircuito de la línea bus eliminar la causa del cortocircuito.
Dentro de 6 secundos max. el alimentador restablecerá la tensión de salida.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

ATENCIÓN: La instalación del dispositivo debe efectuarse exclusivamente por personal cualificado, siguiendo las normativas vigente y las líneas guía para las instalaciones KNX.

Advertencias para la instalación KNX

1. La distancia máxima entre el alimentador y el dispositivo KNX más lejano en la instalación debe ser de 350m.
2. En una misma línea pueden estar presentes al máximo 2 alimentadores, en dicho caso, la distancia entre los dos alimentadores debe ser al menos de 200m.
3. Si en una instalación hay presentes 30 o más dispositivos KNX en un cable de longitud inferior o igual a los 10m (ejemplo cuadros de distribución) es necesario posicionar el alimentador en las inmediatas cercanías.
4. Mantener una distancia de al menos 4 mm entre los cables individualmente aislados de la línea bus y los de la línea eléctrica (figura **C**).
5. No dañe el conductor de continuidad eléctrica del blindaje (figura **D**).

ATENCIÓN: ¡los cables de señal del bus no utilizados y el conductor de continuidad eléctrica no deben nunca tocar elementos bajo tensión o el conductor de tierra!

Montaje en guía DIN

Montar el alimentador en guía DIN de 35 mm del siguiente modo (figura **E**):
1. Introducir el enganche superior del dispositivo en la guía DIN.
2. Girar el dispositivo y bloquearlo en el carril DIN usando la lengüeta de fijación.

INSTALACIÓN

Conexiones eléctricas

ATENCIÓN: ¡desconectar la tensión de red antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica!

La figura **B** muestra el esquema de las conexiones eléctricas.

1. Conectar el cable rojo del cable bus a la borna roja (+) del terminal y el cable negro a la borna negra (-). Al terminal bus se pueden conectar hasta 4 líneas bus (cables del mismo color en la misma borna) (figura **F**).
2. Aislar la pantalla, el conductor de continuidad eléctrica y los cables blanco y amarillo del cable bus (en el caso de que se utilice un cable bus de 4 conductores), que no son necesarios (figura **D**).
3. Introducir el conector bus en el borne específico del dispositivo. El sentido correcto de inserción está determinado por las guías de fijación. Aislar el borne bus usando la tapa correspondiente, fijándola al dispositivo con un tornillo.
   La tapa garantiza la separación mínima de 4 mm entre los cables de potencia y los cable bus (figura **G**).
4. Conectar el alimentador a los correspondientes bornes con tornillo.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación en entrada		110-240Vca, 50-60 Hz
Potencia máxima absorbida	**(KXPS320)**	25 VA
	(KXPS640)	50 VA
Potencia disipada	**(KXPS320)**	4W
	(KXPS640)	8W
Tensión de salida		30Vcc ± 2Vcc (SELV)
Corriente máxima de salida	**(KXPS320)**	320 mA
	(KXPS640)	640 mA
Corriente de cortocircuito	**(KXPS320)**	<1 A
	(KXPS640)	<1,5 A
Tiempo de reserva (de corriente nominal)		200 ms aproximadamente
Elementos de visualización		1 LED verde de funcionamiento
		1 LED rojo de sobrecorriente
		1 LED rojo de reset
Elementos de mando		1 pulsador de reset
		(accesible con herramienta puntiaguda)
Ambiente de uso		Interno, lugares secos
Temperatura de funcionamiento		-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenaje		-25 ÷ +70 °C
Humedad relativa		Máx 93% (no condensante)
Conexión al bus		Borne de conexión, 2 pin Ø 1 mm
Conexiones eléctricas		Bornes extraìble con tornillo
		Sección máx. cables 2,5 mm^2
Grado de protección		IP20
Dimensión		4 módulos DIN
Referencias normativas		Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE
		Directiva compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
		EN 50090
Certificaciones		KNX

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

ALLGEMEINE HINWEISE 28

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG 29

INSTALLATION 30

TECHNISCHE DATEN 32

ALLGEMEINE HINWEISE

Achtung! Die Gerätesicherheit ist nur dann gegeben, wenn die nachfolgenden Anweisungen eingehalten werden. Daher sind diese zu lesen, und aufzubewahren. Die Produkte KNX BPT müssen gemäß der Norm CEI 64-8 für Anwendung im Wohnbereich oder ähnlich, in staubarmer Umgebung, wo kein besonderer Schutz gegen Eindringen von Wasser erforderlich ist, installiert werden.
Die BPT Verkaufsabteilung steht für weitergehende Erläuterungen und technische Informationen gerne zur Verfügung.

BPT S.p.A a Socio Unico behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Mitteilung Änderungen an dem in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkt vorzunehmen.

Packungsinhalt

1 St. KNX-Spannungsversorgung - für DIN-Hutschiene
1 St. Busklemme
1 St. Deckel einschl. Schraube
1 St. Installations- und Bedienungsanleitung

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Kurzbeschreibung

Die KNX Spannungsversorgung liefert die erforderliche Stromversorgung für die Geräte einer KNX Buslinie, und generiert eine sehr niedrige Sicherheitsspannung (SELV) von 30 V Gleichspannung.
Der maximale Ausgangsstrom beträgt bei der Spannungsversorgung KXPS320 320 mA und bei der Spannungsversorgung KXPS640 640 mA. Die Auswahl der Spannungsversorgung erfolgt anhand der maximalen Leistungsaufnahme der angeschlossenen KNX-Geräte. Jede Buslinie erfordert mindestens eine Spannungsversorgung. In der Spannungsversorgung befindet sich eine Drossel, um den Datenverkehr von der Stromversorgung zu trennen. Die Verbindung mit dem Bus erfolgt mittels der entsprechenden schwarz/roten Klemme. Die Spannungsversorgung ist geschützt gegen Kurzschlüsse und verfügt über eine Begrenzung des maximalen Ausgangsstroms.
Die grüne LED (Operation) zeigt an, wenn die Spannungsversorgung betriebsbereit ist. Ein zu hohe Stromaufnahme (I>Imax) wird durch das Einschalten der roten Überstrom-LED (Overload) angezeigt. Mit der RESET Taste können alle an den Bus angeschlossenen Geräte zurück gesetzt werden.
Beim kurzen Drücken der Taste mit einem spitzen Werkzeug wird die Ausgangsspannung für 20 Sekunden unterbrochen.

BEDEUTUNG DER LED

Bei einem RESET-Vorgang schaltet sich **die rote RESET LED ein.**

Betriebs-LED Operation (grün)	**Überstrom-LED I>Imax (rot)**	
EIN	**AUS**	Normaler Betrieb
EIN	**EIN**	Überstrom: Der Ausgangsstrom ist zu hoch (I>Imax)
AUS	**EIN**	Kurzschluss der Buslinie
AUS	**AUS**	Keine Stromversorgung des Geräts

Bei Überstrom müssen die Geräte vom Bus getrennt werden, die ein Überschreiten des maximalen Stromausgangswert verursacht haben.
Bei einem Kurzschluss der Buslinie muss die Kurzschlussursache beseitigt werden.
Innerhalb von 6 sekunden maximal wiederstellt die Spannungsversorgung die Ausgangsstrom.

INSTALLATION

ACHTUNG: Ausschließlich qualifiziertes Personal darf die Vorrichtung entsprechend den geltenden Richtlinien und Leitfäden für KNX-Installationen installieren.

Hinweise zur Installation KNX

1. Die maximale Entfernung zwischen Spannungsversorgung und dem am weitesten entfernten KNX-Gerät der Anlage beträgt 350 m.
2. In der gleichen Linie können maximal 2 Spannungsversorgungen installiert sein; in diesem Fall muss der Abstand zwischen den beiden Spannungsversorgungen mindestens 200 m betragen.
3. Falls in einer Installationssituation 30 oder mehr KNX-Geräte auf einer Kabellänge von 10 m, oder weniger, installiert sind (z.B. Verteilerkasten), muss die Spannungsversorgung in unmittelbarer Nähe installiert werden.
4. Ein Abstand von mindestens 4 mm ist zwischen den einzelnen, isolierten Kabeln der Busleitung und denen der elektrischen Leitung einzuhalten (Abbildung **C**).
5. Der Stromdurchgangsleiter der Abschirmung darf nicht beschädigt werden (Abbildung **D**).

ACHTUNG: Die nicht benutzten Signalkabel des Busses und der Stromdurchgangsleiter dürfen keinesfalls mit Strom führenden Elementen oder dem Erdleiter in Berührung kommen!

Montage auf DIN-Schiene

Die Spannungsversorgung auf folgende Weise auf der 35 mm DIN-Hutschiene montieren (Abb. **E**):

1. Schieben Sie die obere Einrastvorrichtung in die DIN-Schiene.
2. Das Gerät drehen und es durch Einwirken auf die Befestigungslasche an der DINSchiene befestigen.

INSTALLATION

Elektrische Anschlüsse

ACHTUNG: Die Netzspannung muss abgeschaltet werden, bevor die Vorrichtung an das Stromnetz angeschlossen wird!

In der Abbildung **B** ist das Schema der elektrischen Anschlüsse dargestellt.

1. Den roten Draht des Buskabels an die rote Klemme (+) des Anschlusses und den schwarzen Draht an die schwarze Klemme (-) anschließen. An den Busanschluss können bis zu 4 Busleitungen angeschlossen werden (Drähte gleicher Farbe an ein und dieselbe Klemme) (Abbildung **F**).
2. Den Schirm, den Stromdurchgangsleiter und die restlichen weißen und gelben Drähte des Buskabels isolieren (falls ein Buskabel mit 4 Leitern verwendet wird), da diese nicht erforderlich sind (Abbildung **D**).
3. Die Busklemme in die entsprechenden Füße der Vorrichtung einstecken. Die korrekte Montagerichtung wird durch die Befestigungsführungen vorgegeben. Die Busklemme mit dem entsprechenden Deckel isolieren, der mit der Schraube am Gerät befestigt werden muss.
   Der Deckel garantiert einen Mindestabstand von 4 mm zwischen den Leistungskabeln und den Buskabeln (Abbildung **G**).
4. Die Stromversorgung an die entsprechenden Schraubklemmen anschließen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung		110-240Vac, 50-60 Hz
Maximale Leistungsaufnahme	**(KXPS320)**	25 VA
	(KXPS640)	50 VA
Verlustleistung:	**(KXPS320)**	4W
	(KXPS640)	8W
Ausgangsspannung		30Vcc ± 2Vcc (SELV)
Maximaler Ausgangsstrom	**(KXPS320)**	320 mA
	(KXPS640)	640 mA
Kurzschlussstrom	**(KXPS320)**	<1 A
	(KXPS640)	<1,5 A
Pufferzeit		zirka 200 ms
Anzeigeelemente		1 grüne LED für Betrieb 1 rote LED für Überstrom 1 rote LED für Rückstellung
Bedienelemente		1 Rückstelltaste (Betätigung mit spitzem Gegenstand)
Nutzungsumgebung		Innen, trockene Standorte
Betriebstemperatur		-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur		-25 ÷ +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit		max. 93% (ohne Kondensation)
Busanschluss		Einrastklemme, 2 pin Ø1 mm
Elektrische Anschlüsse		Herausziehbare Schraubklemmen max. Kabeldurchmesser 2,5 mm^2
Schutzgrad		IP20
Abmessungen		4 DIN-Module
Normverweise		Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG Richtlinie über der elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG EN 50090
Zertifizierungen		KNX

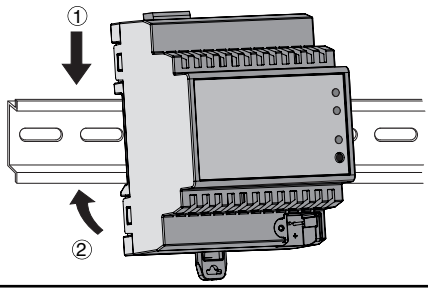
NOTE

NOTE

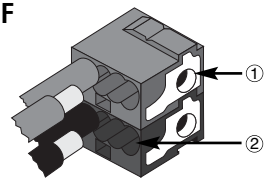
D

① **Cavo bus** - *Bus cable* - Câble bus - *Cable bus* - Buskabel
② **Conduttore di continuità elettrica** - *Electrical continuity conductor* - Conducteur de continuité électrique - *Conductor de continuidad eléctrica* - Stromdurchgangsleiter
③ **Schermatura** - *Shielding* - Blindage - *Blindaje* - Abschirmung

E



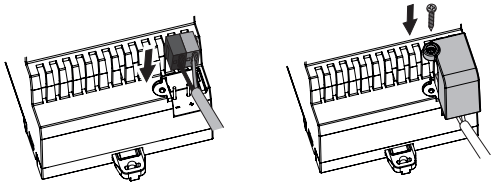
F



① **Connessione dispositivo bus**
Bus device connection - Connexion dispositif bus - *Conexión dispositivo bus* Anschluss Busvorrichtung

② **Connessione cavo bus**
Bus device connection - Connexion câble bus *Conexión cable bus* - Anschluss Buskabel

G



BPT S.p.A. a Socio Unico

Via Cornia, 1/b
33079 Sesto al Reghena
Pordenone - Italy
info@bpt.it - www.bpt.it

Bpt is a company of
CAMEGROUP